

**Zeitschrift:** Zivilschutz = Protection civile = Protezione civile  
**Herausgeber:** Schweizerischer Zivilschutzverband  
**Band:** 31 (1984)  
**Heft:** 7-8

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

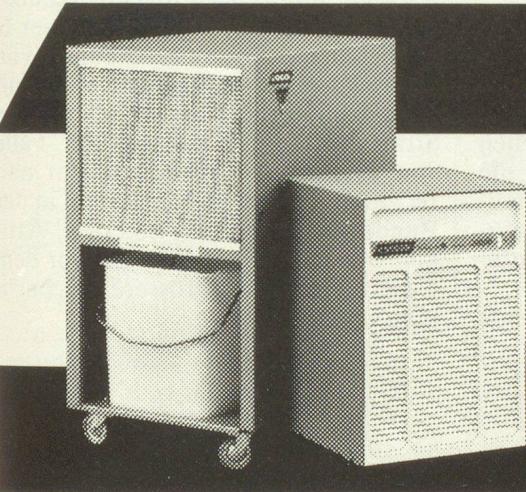
**Download PDF:** 16.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Mais je me considérais toujours comme une personne civile. Je ne vois pas pourquoi il faudrait – afin d'apporter ma contribution – que je me fasse enrôler dans la protection civile. Quand je dispense des secours, je ne porte pas d'uniforme non plus. Non pas que cela me dérange, mais cela m'impressionne tout aussi peu. Pour moi, la seule chose qui compte, c'est l'engagement au moment même. Mais je répugne à me préparer dès aujourd'hui à affronter une situation grave éventuelle. Car, ce faisant, j'accepterais l'idée qu'il y ait prochainement une guerre ou tout au moins qu'une guerre n'est pas exclue. Et cela, je ne

peux y consentir. En principe, je n'ai rien contre le service obligatoire pour les femmes au sein de la défense générale. Je dis bien en principe. Je vais être plus précise: je suis tout à fait prête à accomplir les mêmes devoirs que les hommes, mais je veux également jouir des mêmes droits et ce, pas seulement sur le papier. Pour l'instant – et je le crains bien, également dans l'avenir immédiat – nous devons lutter de toutes nos forces pour nos droits. Nul besoin d'aller chercher loin pour s'en rendre compte: il suffit de regarder ce qui se passe dans les entreprises. Mais même dans la vie publique, les hommes bénéficient de bien

des choses par rapport auxquelles nous les femmes devons nous montrer vigilantes. S'il n'en était pas ainsi, les femmes ne constituaient pas d'organisations féministes qui s'engagent à fond pour défendre leurs droits. Celles-ci seraient totalement superflues. Bref, pour moi, c'est très clair: dès que les droits des femmes feront partie du quotidien, autrement dit seront devenus une réalité, je serai prête à accepter, comme une chose qui coule de source, d'en assumer également les devoirs. Est-ce que je serai encore de ce monde pour le vivre?...»



**Pour prévenir des dégâts d'eau onéreux:**

## Déshumidificateurs

Gamme étendue d'appareils efficaces, d'un emploi très varié – caves, entrepôts, habitations, installations de protection civile, etc. Exploitation entièrement automatique, consommation d'énergie minime.

Demandez-nous la documentation détaillée.

**Krüger + Co.**  
1010 Lausanne, Tél. 021/32 92 90  
Succursales: Münsingen BE,  
Hofstetten SO, Degersheim SG,  
Oberhasli ZH, Gordola TI

**KRÜGER**

**Wännd Truppe friert im Luftschutzchäller  
wird's Zyt für en echte Appenzöller!**

